

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1301
27 March 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ОТ 23 МАРТА 1995 ГОДА НА ИМЯ
ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ,
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ВЫПУЩЕННОЕ КАНЦЕЛЯРИЕЙ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ
ДЕЛ И ПО ДЕЛАМ СОДРУЖЕСТВА В ЛОНДОНЕ 15 МАРТА 1995 ГОДА ЗАЯВЛЕНИЕ
ДЛЯ ПЕЧАТИ ОТНОСИТЕЛЬНО УСТАНОВЛЕННОГО СОЕДИНЕННЫМ КОРОЛЕВСТВОМ
МОРАТОРИЯ НА ЭКСПОРТ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ НАЗЕМНЫХ МИН

Прилагаю выпущенное канцелярией министерства иностранных дел и по делам
Содружества в Лондоне 15 марта 1995 года заявление для печати относительно
установленного Соединенным Королевством моратория на экспорт противопехотных наземных
мин.

Я был бы признателен Вам за организацию распространения этого заявления в
качестве официального документа Конференции по разоружению.

(подпись): М. Ч. С. Уэстон
Посол

МОРАТОРИЙ НА ЭКСПОРТ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ НАЗЕМНЫХ МИН

Сегодня В Палате Общин государственный министр иностранных дел и по делам Содружества г-н Дэвид Дэвис объявил, что Великобритания немедленно расширяет сферу охвата своего моратория на экспорт противопехотных наземных мин. Теперь мораторий будет включать полный запрет на экспорт несоуничтожающихся или необнаруживаемых противопехотных наземных мин, а также запрет на экспорт всех видов противопехотных наземных мин в страны, которые не ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций по обычным вооружениям.

Сегодняшнее объявление расширяет сферу охвата моратория, включая экспорт противопехотных наземных мин, не оснащенных механизмом самоуничтожения, как это было объявлено 27 июля 1994 года. Такое расширение стало возможным благодаря произведенной Великобританией 13 февраля ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по обычным вооружениям 1981 года. Расширенный мораторий будет действовать бессрочно.

Такое расширение подчеркивает желание правительства положить конец торговле несоуничтожающимися и необнаруживаемыми противопехотными наземными минами, которые представляют собой наибольшую опасность для гражданских лиц. Оно также отражает поддержку правительством принципа, согласно которому возможность приобретать любые противопехотные наземные мины должны иметь только ответственные страны.

Правительство надеется, что его решение подаст позитивный пример, который побудит больше стран ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций по обычным вооружениям и соблюдать ее положения.